

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 19:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie będziecie zaokrąglali końca (włosów) waszej głowy* ani nie niszczyć** końcówki twojej brody.*** *****1)2)3)4)

¹⁾ Nie będziecie zaokrąglali końca (włosów) waszej głowy, לא תִּקְרְבוּ אֶת קֵצֵי שְׂעָרֵיכֶם ; wg G: nie czyńcie loku z długich włosów waszej głowy, οὐ ποιήσετε σισόην ἐκ τῆς κόμης τῆς κεφαλῆς ὑμῶν.

²⁾ W PS i G lm.

³⁾ nie niszczyć końcówki twojej brody, לא תִּשְׁחָקֵהָ - תִּתֵּן אֶת מַעֲרַחְךָ ; wg G: ani nie psujcie wyglądu waszej brody, οὐδὲ φθερεῖτε τὴν ὄψιν τοῦ πώγωνος ὑμῶν.

⁴⁾ <x>30 21:5</x>; <x>50 14:1</x>